



الاتفاقية الدولية
لوقاية النباتات

国际植物
保护公约

International Plant
Protection Convention

Convention internationale
pour la protection des végétaux

Международная конвенция по
карантину и защите растений

Convención Internacional
de Protección Fitosanitaria

12 أيار/مايو 2016

عزيزي نقطة الاتصال الرسمية للاتفاقية الدولية لوقاية النباتات،

الموضوع: الوفاء بالالتزامات الوطنية للإبلاغ (NROs): الإبلاغ عن الآفات في عام 2016

كما تذكرن، أنشأ النص المعدل الجديد للاتفاقية الدولية لوقاية النباتات (1997) عدة التزامات إبلاغ (NROs) التي تعود مسؤوليتها القانونية للأطراف المتعاقدة مع الاتفاقية. تعد نقاط الاتصال الرسمية المعينة من قبل الأطراف المتعاقدة أساسية للوفاء بهذه الالتزامات الوطنية - فهي مسؤولة عن الاتصالات الرسمية بموجب الاتفاقية، وهي في الواقع مسؤولة عن تقديم تقارير من خلال البوابة الدولية للصحة النباتية (<http://www.ippc.int>) على النحو المتفق عليه من قبل هيئة تدابير الصحة النباتية (CPM).

تم الاتفاق، في حزيران/يوليو 2014، وخلال الاجتماع الأول للجماعة الاستشارية عن الالتزامات الوطنية للإبلاغ (NROAG)، على تكريس كل عام للالتزام مختلف للتقارير الوطنية للإبلاغ (كما هو مفصل في خطة عمل الالتزام الوطني للإبلاغ التي اعتمدها الدورة الحادية عشر لهيئة تدابير الصحة النباتية). ستصبح الفترة بعد الدورة الحادية عشر لهيئة تدابير الصحة النباتية، التي تبدأ في نيسان/أبريل 2016 والمؤدية للدورة الثانية عشر لهيئة تدابير الصحة النباتية "سنة الإبلاغ عن الآفات".

وفي هذا السياق، تود أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات اغتنام هذه الفرصة لتذكيركم بأنه يتعين على الأطراف المتعاقدة الإبلاغ عن حدوث وتفشي أو انتشار الآفات، ومكافحة تلك الآفات (المادة الثامنة 1 (أ) من الاتفاقية). وبما أن هذا الإبلاغ هو حُدث التزام وطني موجه للإبلاغ (أي نجم عن حُدث معين، في هذه الحالة حدوث وتفشي أو انتشار الآفات)، فإنه يتعين الإبلاغ عنه بعد حدوثه في الوقت المناسب. ويمكن الإبلاغ عنه قبل اتخاذ إجراء نهائي، مع على سبيل المثال حالة الآفات "قيد الاستئصال"، ومن ثم تحديثه عند توافر المزيد من المعلومات. ولذلك، لا ينبغي تأجيل الإبلاغ عن حدوث الآفات حتى يتم استئصال الآفة. ويمكن الإبلاغ عن الاستئصال النهائي للآفة كتحديث لهذا التقرير. ويمكن العثور على مزيد من المعلومات بشأن هذا الالتزام الوطني للإبلاغ في الأعداد القادمة من [النشرة الإخبارية الفنية "تحديث الالتزام الوطني للإبلاغ"](#)

ولتيسير هذه العملية، وافقت هيئة تدابير الصحة النباتية على أن تلبية الالتزامات الوطنية للإبلاغ (NROs) عبر البوابة الدولية للصحة النباتية هو الطريقة المفضلة للإبلاغ الرسمي في إطار الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات. أعطيت جميع نقاط الاتصال الرسمية، ومحريها المعينين للبوابة الدولية للصحة النباتية، إمكانية الوصول لتحميل تقارير على البوابة الدولية للصحة النباتية. وقد أعدت أمانة الاتفاقية دليل إدخال البيانات على البوابة لمساعدتك في الإبلاغ وهو متوافر باللغات العربية والإنجليزية والفرنسية والروسية والإسبانية ويمكن تحميله [من البوابة الدولية للصحة النباتية](#). وقد عملت أمانة الاتفاقية على تحديث هذا الدليل والذي سيصبح متاحاً خلال فترة قصيرة.

وفي الوقت نفسه، تود أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات تذكيركم أنه بمجرد أن يقوم بلدك بتحميل أي من التقارير الوطنية للإبلاغ على البوابة الدولية للصحة النباتية، يتعين أن يتم تحديث المعلومات بشكل منتظم وفي الوقت

هاتف: +39 06 5705 4812
بريد إلكتروني: ippc@fao.org

الموقع على الشبكة: www.ippc.int

الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات
منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة
Viale delle Terme di Caracalla 1
00153 Rome, Italy

المناسب من قبل الطرف المتعاقد. لذلك قد تحتاج تقارير الآفات المحملة بالفعل من قبل بلدكم على البوابة الدولية للصحة النباتية إلى تحديث لتعكس الوضع الحالي للآفة.

في الوقت نفسه، يرجى ملاحظة أنه يمكن أيضاً عمل التقارير الوطنية للآفات من خلال المنظمات الإقليمية القائمة لوقاية النباتات شريطة أن تقوم نقطة الاتصال الرسمية لكل بلد مشارك باستكمال وتوقيع [نموذج](#) لتلبية مشروعية هذا الإجراء. ومع ذلك، من الضروري وجود الآلية التقنية لتبادل مثل هذه البيانات بين المنظمة الإقليمية لوقاية النباتات وموقع الاتفاقية على الشابكة. وقد عملت أمانة الاتفاقية مع المنظمة الأوروبية والمتوسطية لوقاية النباتات (EPPO) على مدى السنوات القليلة الماضية لإنشاء هذه الآلية، والغرض منها هو أن يكون هذا التشغيل كاملاً (من المرحلة التجريبية) في الأشهر القليلة المقبلة. كما عملت أمانة الاتفاقية في الآونة الأخيرة مع منظمة الباسيفيك لوقاية النباتات (PPPO) على هذه المسألة وسوف تقوم منظمة وقاية النباتات لأمريكا الشمالية النظر في ذلك في النصف الثاني من 2016.

نقدر تعاونكم على تحديث هذا الإلتزام الوطني للإبلاغ أو الوفاء به من خلال تقديم تقارير منتظمة وفي الوقت المناسب. وسوف نقوم برصد التقدم المحرز عن كثب، في حين [يمكن رؤية جميع تقارير الآفات على البوابة الدولية للصحة النباتية](#)

في حال واجهتكم مشكلات أو كان لديكم استفسارات أثناء تحميل المعلومات، يرجى عدم التردد في الاتصال بأمانة الاتفاقية (ديفيد نويل dave.nowell@fao.org أو دوروتا بوزون dorota.buzon@fao.org, Dorota Buzon).

المخلص لكم

Jingyuan Xia

أمين
الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات

صورة إلى: المنظمات الإقليمية لوقاية النباتات (PPOs)

المسؤولون الفنيون الإقليميون والفرعيون لمنظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة

Dorota Buzon ، David Nowell - أمانة الاتفاقية